FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	**RECINES, LILIANA**
Cittadinanza	[redacted]
Data e luogo di nascita	

ESPERIENZA LAVORATIVE

• Data (da –a)	**2013 - 2014, 2017 AD OGGI** Liceo Classico e Linguistico "G. Carducci" Bolzano, IISS Gandhi di Merano (fino al 2017)
Attività principale	Insegnante di Spagnolo per la classe di concorso Lingua e Civiltà spagnole AC24.
• Data (da –a)	**2001 - 2022 (**INSERITA NELLE GRADUATORIE UFFICIALI DELLA LUB DA 2001) Libera Università di Bolzano. Centro Linguistico.
Attività principale	Professoressa di spagnolo come lingua straniera. Membro della commissione esaminatrice per la certificazione del livello della lingua spagnola per studenti Erasmus.
• Data (da –a)	**DA 2016 - 2020** Provincia Autonoma Trentino-Alto Adige Ripartizione III-Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di Pace Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari
Attività principale	Membro del comitato di valutazione per la selezione di studenti borsisti per il soggiorno studio all'estero.
• Data (da –a)	**2004 AD OGGI** Instituto Cervantes
Attività principale	**Esaminatrice ufficiale,** membro della commissione esaminatrice per il conseguimento della certificazione DELE (Diploma ufficiale di certificazione di conoscenza dello Spagnolo come Lingua Straniera). Presidente della commissione esaminatrice, 2006, 2012-2014 a Bolzano e Trento.
• Data (da –a)	**2002 - 2012.** Mediateca Multilingue di Merano e Centro Multilingue di Bolzano.
Attività principale	Tutor o consulente di Madrelingua per l'autoapprendimento della lingua spagnola.
• Data (da –a)	**1993 - 2000** Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Campus Querétaro (ITESM). Departamento de Programas Internacionales.
Attività principale	Professoressa di spagnolo (corsi stivi e durante l'anno scolastico); Coordinatrice dell'area accademica per studenti internazionali presso il Dipartimento di Programmi Internazionali.
• Data (da –a)	**DA GENNAIO, 1997 A DICEMBRE, 1998** University of Hawaii at Manoa. Department of European Languages and Literature. Honolulu, HI 96822 USA.
Attività principale	Graduate assistant in Spanish - Professoressa di spagnolo come lingua straniera.

• Data (da –a)	**1994 - 1996** Universidad Tecnológica de Querétaro (UTEQ). Querétaro, México.
Attività principale	Professoressa di espressione scritta ed orale per le carriere di "Administración de empresas y Comercialización". Professoressa d'inglese presso la facoltà di "Administración" (un semestre). Coordinatrice dell'area di lingua spagnola, revisione di programmi semestrali ed esami d'ingresso e finali per tutte le facoltà.
• Data (da –a)	**1993 - 1994** Harwick College, Department of Modern and Classical Languages. Oneonta, N.Y. 13820 USA
Attività principale	Native Lecture adjuntive for the Spanish Language. Professoressa di spagnolo lingua straniera e letteratura ispanica.
• Data (da –a)	**1991 -1993, 1995.** Universidad Autónoma de Querétaro (UAQ). Facultad de Lenguas y Letras. Querétaro, México.
Attività principale	Insegnante di spagnolo per stranieri di grammatica, conversazione, composizione, culture e letteratura ispano-americana; workshop "Spanish writing and reading" per ispano parlanti.
• Data (da –a)	**2003-2013.**
Attività principale	Urania Meran; Tangram Merano; CLS Merano Professoressa di Spagnolo, corsi A1-B2 e per il turismo; tutor per l'apprendimento e recupero della lingua inglese.
• Data (da –a)	**2007 - 2013.** Pro-Text-SAS, 39100 Bolzano.
Attività principale	Traduttrice di testi dall'italiano/inglese allo spagnolo.
• Data (da –a)	**FEBBRAIO-APRILE, 2010** Scuola Superiore Waldorf, Bolzano
Attività principale	Professoressa di Spagnolo.
• Data (da –a)	**2005 - 2007** Liceo Classico "G. Carducci", 39012 Merano.
Attività principale	Insegnante di corsi facoltativi di spagnolo per studenti e adulti (professori e genitori).
• Data (da –a)	**2006 - 2009,** Scuola Alberghiera "C. Ritz", 39012 Merano.
Attività principale	Insegnante d'italiano ed inglese per studenti stranieri, anche con l'utilizzo del supporto informatico "Tell me more". Tutor per l'auto-apprendimento dell'inglese per adulti con utilizzo del software "Tell me more".

FORMAZIONE SCOLASTICA E PROFESSIONALE

LUGLIO 2013	Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca, MIUR, Roma, Italia. **Riconoscimento del titolo conseguito all'estero di "Abilitazione per l'insegnamento dello spagnolo" in Italia, classi di concorso A446 e A445.**
2013 - 2015	COPEEMS Consejo para la Evaluación de la Educación del tipo Medio Superior, A.C. México. Evaluadora de la Educación del Tipo Medio Superior en México
AUTUNNO 2009	University of Hull, England. Language teacher, language adviser and promoter of autonomous/self directed learing for languages. Postgraduate Certificate in Advising for Language Learning (First Module: "Language Learning" (20 credits).

OTTOBRE 2008.	Ministerio de Ciencia e Innovación, Subdirección general de títulos y relaciones con Instituciones sanitarias, Dirección General de Universidades (Madrid, España) **Omologazione del grado accademico, LAUREA.**
DA GENNAIO 1997 A DICEMBRE 1998	University of Hawaii at Manoa, Honolulu, USA **Master in European Languages and literature (Spanish) (specializzazione nell'insegnamento delle lingue straniere).** Lingue di traduzione italiano/inglese-spagnolo.
DA AGOSTO 1996 A DICEMBRE 1996	Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Campus Querétaro, Méx. Corsi di maestria in Linguistica Applicata.
DA SETTEMBRE 1989 A GIUGNO 1993.	Universidad Autónoma de Querétaro Querétaro, México. **Licenciatura en Lenguas Modernas especialidad Español.** Profesora de español como L1, L2, Lengua extranjera, correctora de estilo. Laurea in lingue moderne con specializzazione nello spagnolo, 4 anni. **Abilitata come professoressa di spagnolo L1, L2, Lingua straniera e correttrice di bozze.**
DA SETTEMBRE 1987 A GIUGNO 1990.	Univesidad Autónoma de Querétaro, Mex. Lingue inglese, italiano e tedesco. Diploma

ABILITÀ E COMPETENZE INDIVIDUALI

LINGUA MADRE *ALTRE LINGUE*	**Spagnolo** **Italiano** Certificazione CELI 5, livello C2 Dell'Università per stranieri di Perugia, 2012.
• Letto, scritto e parlato	**Inglese** Buono
• Letto, scritto e parlato	**Tedesco** Conoscenze di base
COMPETENZE/ABILITÀ ORGANIZZATIVE	ESPERIENZA NELLA PIANIFICAZIONE E ORGANIZZAZIONE DI CORSI PER ADOLESCENTI E ADULTI NELL'AMBITO LINGUISTICO. COORDINAMENTO DELL'ATTIVITÀ DI SCAMBIO SCOLASTICO, SOGGIORNI STUDIO LINGUISTICI E ATTIVITÀ DI GRUPPO. SELEZIONE E RECLUTAMENTO DI PROFESSORI DI SPAGNOLO COME LINGUA STRANIERA PER I DIVERSI CORSI OFFERTI. PROGRAMMAZIONE DEI CORSI DI LINGUA PER STRANIERI, TUTTI I LIVELLI, CORSI DI LETTERATURA, CULTURA, BUSINESS, PER TURISMO, ECC.
ABILITÀ E COMPETENZE TECNICHE	CONOSCENZA E UTILIZZO DEI PROGRAMMI WORD, EXCEL, POWER POINT, ADOBE PHOTOSHOP, PIATTAFORME COPERNICUS E MOODLE, FOXIT READER, PUBLISHER, OPEN OFFICE. USO E APPLICAZIONI DELLE TIC'S PER L'INSEGNAMENTO DELLE LINGUE E SUPPORTO PER LE LEZIONI: CLASSROOM, EDMODO, WESCHOOL, PADLET, KAHOOT, SLIDESSHARE, QUIZZLET, FLIPPITY, ECC. ESPERIENZA NELL'USO DI STRUMENTI INFORMATICI PER L'ELABORAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO ANCHE DIGITALMENTE. INTERESSE PER L'APPLICAZIONE DELLE NUOVE TECNOLOGIE ALL'APPRENDIMENTO E INSEGNAMENTO DELLE LINGUE STRANIERE.

ULTERIORI INDICAZIONI

PARTECIPAZIONE IN ALTRI CORSI, CONGRESSI, SEMINARI RELAZIONATI

Frequenza a numerosi corsi e Webinar per l'insegnamento delle lingue (particolarmente per lo spagnolo) in centri d'insegnamento di lingue straniere su varie tematiche tra cui:

- Apprendimento / Insegnamento delle lingue per straniere e nativo parlanti,
- Gamificare i processi d'insegnamento e apprendimento delle lingue straniere,
- Uso delle TIC's nell'aula,
- Imparare le lingue usando la letteratura
- Come utilizzare una piattaforma digitale educativa per la classe di ELE
- Produzione scritta e scrittura creativa
- Metodologia CLIL,
- Corsi per la formazione come esaminatori per il conseguimento della certificazione DELE,
- Seminario "Formazione linguistica come consigliere per le lingue nei centri di formazione e di auto-apprendimento (con Emmanuelle Carette del Centre de Recherches et d'Applications Pédagogiques en Languages CRAPEL – Université Nancy, France, a Bolzano.
- FIAPE (Federazione Internazionale d'Associazioni di Professori di Spagnolo) a Granada e Toledo, Spagna.
- SIC lingua e Collegio Ufficiale di Dottori e Laureati in Filosofia e Lettere e in Scienze e in Lettere di Malaga, Spagna: Aplicación de las Tic's en la clase E/LE).
- Seminario "Independent Language Learning" (Developing and Managing an
- Independent Learning Centre. Language advisor/tutor roles, functions and tools. Helping learners to learn languages with multimedia tools, con Dr.Marina Monzzon-McPherson dell' University of Hull, UK), Trento-Bolzano.
- ACTFL Conference '96. Philadelphia, PE. USA
- MEMBRO DELL' ASOCIACIÓN EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL. (AEPE) 2005-2008

Merano, 30 giugno 2023.

Liliana Recines